

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 405
Saint John
New Brunswick
E2L 2B9

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works Government Services Canada- Bid
Receiving / Réception des soumissions
189 Prince William Street
Room 405
Saint John
New Bruns
E2L 2B9

Title - Sujet Shippagan Wharf Reconstruction	
Solicitation No. - N° de l'invitation EC015-151966/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client R.069388.001	Date 2015-02-26
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWB-020-3558	
File No. - N° de dossier PWB-4-37152 (020)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-03-05	Time Zone Fuseau horaire Atlantic Standard Time AST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Donovan, Janine PWB	Buyer Id - Id de l'acheteur pwb020
Telephone No. - N° de téléphone (506) 636-5347 ()	FAX No. - N° de FAX (506) 636-4376
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cette modification de l'invitation numéro 3 est soumise et comprend la modification numéro 3 suivante.

La modification qui suit apportée aux documents de soumission entre en vigueur dès maintenant. L'addenda fera partie des documents de contrat.

Toutes autres conditions ne changent pas.

Modification numéro 3

1. DOCUMENT D'APPEL D'OFFRES

SA06 Durée des travaux:

ENLEVER, "L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux par le 31 mars 2018."
et **REPLACER AVEC**, "L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux par le 31 mars 2017."

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

2. **QUESTIONS ET RÉPONSES**

Question 1 :

Pour ce projet êtes-vous à la recherche de services de génie et/ou de gestion des travaux, ou seulement les services de construction/entrepreneur?

Réponse 1 :

Nous cherchons des services de construction/entrepreneur

Question 2 :

Dessin E-03: nous avons besoin d'informations plus détaillées sur les distances requises: Poteau d'Energie N.-B. au transformateur sur socle, Transformer sur socle au nouveau bâtiment, Nouveau bâtiment en relation avec les îlots de service sur le quai - Nous pourrions utiliser un plan du site révisé avec cette information à l'échelle et plus en détail.

Réponse 2:

Rapportez-vous au Dessin de E03 / E05 révisée de pour plus de détails. Distances de nouveau bâtiment électrique aux îlots de service sur le quai sont indiqués dans la case de description des circuits d'alimentation. Regardez sous le numéro de cabinet.

Question 3 :

Dessin E-04: Cabinets de service - Nous exigeons des meilleures dimensions et vues de coupe de ces items afin d'aller chercher des prix de fournisseurs. Nous allons également avoir besoin de connaître les matériaux de construction.

Réponse 3:

Dessin E04 de E05 démontre une élévation, une vue de coupe et des vues de côté ce qui devrait être suffisant pour obtenir des prix des fournisseurs. Le matériel se compose d'acier galvanisé de 10 mm.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 4 :

Sur le dessin E-03: VENTILATEUR – cet appareil est présentée comme 600V-3PHASE et installé au plafond – Le dessin le démontre comme un ventilateur mural - évalué .33HP-120volt – S'il vous plaît confirmer l'emplacement, le voltage, et la source du panneau.

Réponse 4:

Les informations présentées sur le dessin M01 doit être vue comme correcte.

Question 5 :

Dessin S09, détail E, il ya une petite plaque au bas de la HSS chaque côté indiquant "PL 16", pourrions-nous avoir plus d'informations sur cette pièce en particulier?

Réponse 5:

Cette plaque fait le tour du HSS. Il a la forme d'un anneau.

Question 6 :

Quels ont été les changements dans les dessins et spécifications réémis?

Réponse 6 :

Nous avons adressé les changements au devis avec l'amendement 2. Aucune modification n'a été apportée aux dessins.

Question 7 :

Pour la défense en caoutchouc, il n'y a pas d'informations sur la taille, la longueur et le soudage du / boulon / tige filetée tenant les défenses en place. Pourriez-vous en ajouter un peu?

Réponse 7:

Reportez-vous à dessins de clarification "Nouveau Détail Type - Défense" 16 et 16A

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 8 :

A :L'item 19c sur le bordereau de soumission, version anglaise, devrait se lire ``hot-galvanised steel utility station`` au lieu de "stainless utility stations".

Réponse 8 :

Dans le tableau de prix unitaires en anglais sera révisé pour indiquer " acier galvanisé à chaud".

Question 9 :

Il n'y a aucun détail pour l'ancrage du cabinet de service. Est-ce que vous pouvez fournir ces détails?

Réponse 9 :

Les détails d'ancrages doivent être fournis par le fabricant de l'ilot de service. Ces détails doivent être soumis avec le dessin d'atelier de l'ilot de service pour révision.

Question 10 :

Dessin S11, détail 22/Section A-A: Il est indiqué qu'il y a 11 barres avec S2 et S3. Au bordereau qui indique les spécifications de l'armature, S2 et S3 indique une quantité de 8 barres chaque, pouvez-vous nous vérifier ceci?

Réponse 10:

Le bordereau donnant le nombre de barres d'armatures doit être vu comme correct. Le dessin est un dessin type qui n'est pas nécessairement à l'échelle.

Question 11:

Dessin S11 : Glissière de sécurité: Il n'y a pas de spécifications pour les boulons qui retiennent la glissière au poteau, pouvez-vous fournir l'information?

Réponse 11:

Les détails de conception et d'ancrage de la glissière de sécurité devront être réalisés par l'entrepreneur ou son fournisseur.

Question 12:

À l'annexe "D" de la division 26, du document de NB Power, il y a un dessin "concrete duct bank trench detailing », est-ce que ceci est applicable pour le conduit électrique? Le détail de tranchée à la page E04 ne montre pas de béton avec le conduit, ce qui est indiqué est un matériau de remplissage.

Réponse 12:

Le dessin inclus à l'annexe D de la division 26 a préséance sur le détail à la page E04. Le conduit sera encastré dans le béton.

Question 13:

Sur les dessins E01-E02-E03-E05, je vois où le nouveau bâtiment électrique est situé (indiqué sur E05 en haut à gauche), mais il n'y a pas de place qui montre le transformateur sur socle (sur E03). Comment éloignés du bâtiment électrique, avons-nous besoin pour préparer le site, où incluons-nous le socle dans notre tableau de prix unitaire?

Réponse 13:

Référez-vous au dessin révisé E03 de E05 démontrant le transformateur sur socle.

Question 14:

Conformément à la section 01 11 00 - Sommaire des travaux et mesurage pour paiement - Section 1.4 Documents de référence – S'il vous plaît fournir les documents énumérés dans cette section:

- Subsurface Investigation par Stantec, et
- Plans existants

Réponse 14 :

Conformément à l'article 01 11 00 – Sommaire des travaux et mesurage de paiement - section 1.4 les document de référence suivants sont désormais disponibles:
Dessins de référence. 1 à pas. 28 représentant les plans d'implantation existants et l'enquête du sous-sol préparé par Stantec.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 15 :

S' il y a un Rapport sur l'état de cette structure, se il vous plaît nous le donner.

Réponse 15:

Le rapport sur l'état de cette structure est maintenant également disponible.

Question 16:

Conformément à la section 01 11 00 – Sommaire des travaux et mesurage pour paiement - Section 1.6.1.12 - article # 12 - Fourniture et placement des fondations granulaires - Se il vous plaît préciser si la pesée de ces matériaux fait doit être fait sur place.

Réponse 16:

Matériaux destinés à être payé par tonne doivent être pesés directement sur place ou à la source de matériau, mais doivent être pesés.

Question 17:

S.v.p. clarifier si le travail démontré des dessins A29 et A30 - intitulé "Annexes" est inclus dans la portée des travaux de ce projet et si oui, comment ce travail sera payé.

Réponse 17 :

Dessins A29 et A30 ont été inclus dans les annexes pour montrer conditions du site existant du quai aux soumissionnaires afin de les aider à préparer leur soumission et aussi pour leur permettre de planifier la démolition et la construction travail sera effectué en toute sécurité.

Question 18:

Sur le dessin M03, il n'y a aucune indication sur du type de vanne qui sera utilisé dans la chambre. Pourriez-vous indiquer quel est le type de vanne qui est sera utilisé sur le 150mm et 50mm?

Réponse 18:

Les types de vannes sont indiqués dans les notes générales sur le dessin M02 de M04.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Question 19:

Sur la page M03, les détails de la connexion en « T » sur la vue en plan ne concordent pas aux détails sur l'élévation. Cette dernière montre un T 50x50x50 directement sous la ligne principale ou dans la mauvaise direction par rapport à la vue en plan qui montre ce « T » plus loin sur la ligne de 50mm.

Réponse 19:

Les détails sur l'élévation ne représentent effectivement pas adéquatement les vues en plan. Les vues en plan doivent être interprétées comme correctes.

Question 20:

Sur la page M03, il y a une chambre de type 1a qui ne montre pas les conduits drainants for la purge hivernale. Est-ce correct? (3^e chambre de vanne)

Réponse 20:

Le nombre de drains montrés sur le plan M03 est correcte (2 horizontaux et 2 verticaux).

Question 21:

L'Emplacement exact du bâtiment de services vs l'équipement électrique n'est pas montré sur le plan. Nous ne connaissons pas la distance entre le bâtiment de service et le transformateur sur socle.

Réponse 21:

Voir le dessin E03 de E05 révisé.

Question 22:

Je me demandais si vous pourriez fournir le type de peinture et la couleur tel que décrit sur les dessins. Il est déclaré que le type de peinture et la couleur seront choisis par l'autorité portuaire.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Réponse 22:

L'autorité portuaire a indiqué que la couleur est Corrostops, jaune vif, code # 635 à 530 pour les ilots de service

Question 23:

Est-ce qu'une pesée sera requise sur le site?

Réponse 23:

Voir les réponses aux questions no.16 de cet amendement.

Question 24:

Il manque des conducteurs pour les prises de 60 amps et 100 amps. Les prises devraient avoir un conducteur neutre.

Réponse 24:

Les informations montrées aux plans sont correctes. Il n'y a pas de conducteur neutre de prévu sur ces prises.

Question 25:

À la lecture des documents de soumission nous comprenons que les travaux débutent dès l'octroi du contrat (Mars 2015) et que ceux-ci doivent se terminer en mars 2018, ce qui totalise trente-six (36) mois. Selon notre expérience, un projet de cette envergure requiert une durée de travaux beaucoup plus courte.

Nous comprenons aussi que certaines contraintes présentées à l'Article 1.9.2 de la section 01 32 16.07 [lire ici section 01 35 43] peut engendrer certain délais.

«Dans les cas où les travaux pourraient altérer la qualité de l'eau adjacente aux canalisations d'aspiration d'eau utilisées par les installations de retenue de homard, de traitement du poisson et d'autres exploitants de ports, établir le calendrier des travaux en coopération avec l'autorité

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

portuaire, selon les directives du représentant du Ministère, afin de minimiser les ingérences et les effets sur les exploitants du port. »

Pourriez-vous s'il-vous-plait nous préciser quel sont les contrainte à considérer dans le cadre du présent appel d'offres?

Réponse 25 :

La date d'achèvement des travaux sera modifiée au 31 mai 2017. Si les travaux sont complétés avant cette date, le paiement se fera en conséquence.

L'entrepreneur aura accès au quai 401 de la date d'attribution du contrat à la date d'achèvement des travaux. Le travail de l'entrepreneur sera effectué de manière à ne pas affecter les opérations de pêche sur les autres quais dans le même port.

Question 26:

Il semble y avoir une erreur sur le dessin S03 (voir dessin ci-joint). La longueur totale du mur est de 120 mètres d'après la vue en plan et comprend 86 paires palplanches, tandis que la vue en élévation montre 86,8 mètres de mur et 62 paires de palplanches. Pourriez-vous se il vous plaît préciser?

Réponse 26:

La longueur totale de ce mur est de 120 mètres, comme indiqué sur la vue en plan.

Question 27:

Tel que montré à la page S07 Détail 12 & 12A, nous comprenons que le renfort de béton n'est pas requis sur l'ensemble des ouvertures extérieures des palplanches. Pourriez-vous préciser la localisation des renforts de béton à faire, et/ou le nombre.

Réponse 27:

Le détail 12A est visible sur les élévations 3 et 4, aux pages S04 et S05. L'appel du détail aurait dû être positionné plus haut, pour être à l'élévation des plaques de recouvrement des palplanches. On peut aussi voir le remplissage entre les cuves de palplanches sur la vue en plan de la page S06. La quantité, en mètre linéaire, est inscrite au bordereau de soumission, poste 24.

Solicitation No. - N° de l'invitation
EC015-151966/A

Amd. No. - N° de la modif.
003

Buyer ID - Id de l'acheteur
pwb020

Client Ref. No. - N° de réf. du client
R.069388.001

File No. - N° du dossier
PWB-4-37152

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

3. **DESSINS**

Remplacer le Dessin E03 existant avec le nouveau dessin E03 ci-joint.

Sur le Dessin S03, À l'élévation 01, remplacer "25 paires/pairs = 35000 (palp./sheetpile Sx 3795 cm²/m)" par "49 paires/pairs = 68600 (Palp./Sheetpile Sx 3795 cm³/m)"

Identification des Palplanches :

Lorsque utilisé pour identification des palplanches, remplacer cm²/m par cm³/m.

4. **FICHIERS ATTACHÉS**

AJOUTER

Dessins de référence no.1 à no.28 représentant les plans d'implantation existants

Nouveau dessin intitulé Détail Type- Défense (nouveau détail 16)

Nouveau dessin intitulé Nouveau Détail Type – Défense (nouveau détail 16A)

L'enquête du sous-sol préparé par Stantec

Le rapport sur l'état de cette structure